

Chine : pour une Bible conforme à la ligne du Parti



Article rédigé par *Le Figaro*, le 23 décembre 2019

Les tentatives de rapprochement entre le Saint-Siège et la République Populaire de Chine ne semblent pas avoir eu les effets escomptés. Xi Jinping se prononce en effet pour une "réécriture" de la Bible pour la mettre en conformité avec les exigences du Parti Communiste Chinois.

"Les autorités chinoises ont exhorté les représentants des principaux cultes à modifier les traductions des textes de référence afin de les mettre en conformité avec *«les exigences de la nouvelle époque»*."

De notre correspondant à Pékin

Désormais, l'Évangile devra se conformer à la vulgate marxiste-léniniste matinée de *«caractéristiques chinoises»*, et les paraboles de Jésus-Christ, rester dans la ligne du Parti communiste, sous peine d'être expurgées des bibles à disposition des fidèles dans le pays le plus peuplé de la planète. Pékin lance une nouvelle offensive en faveur de la *«sinisation»* des religions, s'attaquant cette fois à la doctrine même, du Nouveau Testament au Coran en passant par les sutras bouddhistes. Les autorités ont exhorté les représentants des principaux cultes en Chine à modifier les traductions des textes de référence, lors d'une réunion le 6 novembre, afin de les mettre en conformité avec *«les exigences de la nouvelle époque»*. Une formule codée qui fait référence à *«l'ère du président Xi Jinping»*, dont la pensée a été inscrite dans la Constitution en 2018, dans la foulée d'un Congrès à sa gloire.

«Il faut une évaluation complète des traductions existantes de classiques religieux. Pour les contenus non conformes, il faut des modifications et il faut retraduire les textes», affirme le compte rendu en chinois, par l'agence officielle Xinhua, de ce symposium présidé par Wang Yang, l'un de sept membres du comité permanent du Politburo, le *«saint des saints»* du régime. *«Cette réunion indique que le contrôle des religions va être encore plus strict»*, juge Ren Yanli, chercheur à l'Académie des sciences sociales de Chine, un centre de recherche public à Pékin.

Retrouvez l'intégralité de l'article sur

<https://www.lefigaro.fr/international/xi-jinping-veut-reecrire-la-bible-pour-l-adapter-a-la-ligne-du-parti-comm>